



樂學中文 從小做起

怎麼學好中文，恐怕是很多家長群組，甚至媒體社評經常出現的一個話題。尤其近年以來，外有 Mark Zuckerberg，然後是喬治小王子，到特朗普外孫女掀起了「中文熱」，內有香港普教中與粵教中之爭，到 DSE 中文和 IB 中文卷的難度，讓華人家長，甚至是其他國籍的家長紛紛開始注重子女的中文教育。筆者不是語言學家，也不是中文教師，只是作為一個生於斯，長於斯，育有兩個孩子的媽媽，所幸至今還很熱愛並享受中文以及中國傳統文化。藉此機會，跟大家分享我的一些對中文的觀點，以及如何讓孩子從小學習中文的心得。一家之言，願與大家共同探討。

中文學習真的難嗎？

要回答這個問題，我們要回到語言學習的兩個層次。區別於普通人認識到的語言學

習源於聽說讀寫的四個要求，我認為任何語言的學習都可以分成兩個層次：一) 社會交際；二) 文化藝術。從孩子學習語言的一開始，家長便應該因應這兩個層次創造相應的環境，緊密結合，相輔相成，缺一不可。

對於學習中文來說，要達到第一個層次「社會交際」，其實並不難。有一定的環境，大部分的孩子都能做到聽說，甚至讀都沒有問題，因為語言學習的首要功用就是社會交際，香港的母語是中文，在這個社會長大的孩子，即使是在國際學校學習，如果有適當的聽說中文環境，不難做到第一層次。然而隨著孩子年齡漸長，他們不再滿足於閱讀一些簡單的中文繪本，對身邊的世界開始充滿了好奇，世界觀和價值觀開始初現。而作為家長的我們，也開始關心孩子中文科的成績，甚至更進一步開始思考如何在認知上引導孩子有系統地認識這個世界，在品德上又如何培養孩子的文化藝術修養，甚至是倫理



道德的傳承。在這個時候，很多家長都會有
下一個問題：

我的孩子似乎更喜歡英文？

相對中文，孩子更喜歡讀英文書，更喜歡用英文與朋友交流，更欣賞西方文化。這件事本身沒有問題，只是我們作為比較功利的家長，不免會擔心孩子會否因而缺少一項技能，畢竟時移境遷，一個不單會聽、會說、會讀、會寫中文，甚至了解中華文化的人，在未來社會有可能更為吃香。筆者也不能免俗，不過我更擔心的是，當孩子長大了，他們會不會找到自己的「根」，找到在作為一個華裔，這個不可改變的事實下，那種對身份的認同感。

孩子為什麼似乎更喜歡英文呢？不可否認，中文的象形文字，比其他語言包括英文作為表音文字，學習起來更難。中文雖有拼音，但不能以拼音方法拼出文字。一個五、

六歲的孩子，學會簡單的拼音便能自主閱讀簡單英文句子，甚至拼寫單字；而中文需要大量反覆的操練記憶，看似枯燥的橫豎撇捺，永遠抄寫不完的生字，艱深晦澀的古文詩詞，如果沒有對中文及其背景文化的熱愛，在學習了一段時間後，是很容易產生逃避心理的。而這種熱愛，正是我上文提及的語言學習第二個層次。第一個層次是第二個層次的基礎，然而沒有第二個層次，學習中文很容易止步不前。

語言的學習不只是單純的「語言」，語言的學習過程中還包括「文化」，這才是語言學習的最大意義。中華的傳統文化，以及現今中國社會的價值觀念，比如文學藝術，傳統道德，生活方式，交際規則，思維方式等等，這些傳承幾千年，看見的、看不見的物質和精神財富，就好比一個巨大的寶藏。而開啟這個寶藏的鑰匙，就是中文。



那麼怎樣引導孩子從小學習中文呢？下面分享三個實用的小貼士。

一．沉浸式教學，學以致用

語言的首要功用是社會交際，而我們家長，首先要做的就是給孩子營造一個具備聽說讀寫的中文環境。因此當孩子還是嬰兒的時候，我們就像對待成人一樣和他們說話；當孩子開始牙牙學語，我們便鼓勵孩子用語言去表達自己；再大一點，我們鼓勵孩子走出熟悉的環境，與其他講中文的小伙伴一起玩耍，又可以到街市或者超級市場買水果、在餐廳點餐、和樓下的保安叔叔聊天。我們又可以請孩子幫爸爸媽媽看路標、在商場尋找店舖的名字、向街邊的陌生人問路，給家人或者好朋友寫生日祝福卡等。在這個過程中，孩子通過使用中文，建立了自信，從中獲得極大的成功感和認同感，也更樂於使用中文了。

二．引經據典，多管齊下

上文也說到，中文的學習需要對語言，及中華文化的熱愛，閱覽群書便是培養幼兒對中文熱愛的最佳方法。這種熱愛可以來自很多方面，可以是語言本身之美，比如欣賞「三十功名塵與土，八千里路雲和月？」的豪情壯志，與孩子一起登高，體會「會當凌絕頂，一覽眾山小」的意境；可以是音律平仄之美，比如在孩子小的時候給他們聽音律啟蒙，一起誦讀唐詩三百首；可以是古詩的數學，比如一起數一數「一去二三里，煙村四五家。亭台六七座，八九十枝花」；可以是諸子百家的流派思想，讓孩子開始思考世間萬物的規律和人生的真諦；可以是有趣的情節，比如給孩子讀《曹冲稱象》，《司馬光砸缸》的繪本。除此以外，幼兒也可透過有趣的活動接觸中華文化，可以是製作精良的卡通片，比如一起觀賞《西遊記之大鬧天空》，或是《麥兜》系列；可以是日常生活的



親子活動，比如節日與孩子一起下廚炮製傳統食物，到大坑看舞火龍，到長洲看搶包山，去歷史博物館給孩子講自己小時候的生活經歷；可以是另闢蹊徑的難忘經歷，比如帶孩子欣賞一場國畫展，欣賞一場中樂音樂會，甚至是探訪內地或者台灣的某個小村莊，體驗一下當地普通人間適的生活。當孩子的生活中處處充滿了中文之美，中華文化之美，我們又怎會擔心孩子沒有一雙發現美的眼睛呢？

三．潤物細無聲

以上這兩點，做起來都需要時間的積累，一點一滴，厚積薄發。沉浸式的環境有助孩子於不知不覺打好中文基礎，而不是刻意而枯燥的學習。這就是「習得」和「學習」的區別。而對語言文化的熱愛也需要家長以身作則，放慢腳步，海納百川，取其糟粕，取其精華，去擁抱語言與文化之美。

最後，我想說的是，語言和文化其實和藝術一樣跨越國界。當我們為中華文化的源遠流長、博大精深而動容，在西方文化的浩瀚星河裡同樣也有著動人心魄的華彩篇章。四書五經、說文解字、唐詩、宋詞是美，柏拉圖、盧梭、雨果、康德伏爾泰同樣也是美。在未來社會，掌握，準確地說是「習得」多種語言的人更能欣賞並享受這種多樣的魅力。

Writer: Mrs. Zoe

Hung Cho Kiu (Lower G) (2017-2018)